

KRYNICA

Dwatydniowaja sialanskaja hazeta.

Adres Red. i Adm: Wilnia, Zawalnaja 7.
Redakcyja adčyniena ad 9 ranicy da 6 wieč.

„KRYNICA“ kaštuje na hod 6.000.000,
asobny numar 200.000 p. m.

1918. 25. III. 1924.

Dzień 25-ha sakawika duža wažny dla ũsiaho Biełaruskaha Narodu. U hety dzień 1918 hodu ũ sercy Biełarusi ũ Miensku Biełaruś była abwieščana wolnaj i niezaležnaj respublikaj.

Było heta tak. Rasiejskaja rewalucyja pierawiarnuła carski tron i parwała puty niawoli narodaŭ, što ũwachodzili ũ skład carskaj Rasiei. Padniaŭ tady wyšej haławu i narod biełaruski. Pačali šyrej i huściej drukawacca biełaruskija hazety i hałasna zaklikać svoj narod da samabytnaha, wolnaha žyćcia; husta zasnowawalisia roznyja biełaruskija hurtki i arhanizacyi, jak hramadzkija tak i palityčnyja, adbywalisia roznyja zborki i žjezdy, na jakich štoraz to hałasniej i jaśniej abhawarawałasja sprawa wolnaha i niezaležnaha žyćcia biełaruskaha narodu.

Pamiž takich biełaruskich žjezdaŭ najwažniejšy adzin — 31 śniežnia 1917 h. ũ Miensku. Hety žjezd zawiecca usiebiełaruskim. Byŭ jon duža mnohaludny. Tady da Miensku žjechalisia pradstaŭniki z usiej Biełarusi. Byŭ heta jakby Biełaruski usta-wadaŭčy Sojm, jaki, nia mohučy ũ toj čas uziać u swaje ruki losu swajho narodu, abwieściŭ Biełaruś respublikaj, wybraŭ spasiarod siabie Radu Respubliki, jakoj i pieradaŭ usie prawy biełaruskaha narodu i ja-

koj daručyŭ wieści dalejšuju pracu na šlachu zdabyćcia poŭnych prawoŭ biełaruskaha narodu.

Praca Rady Respubliki była nialohkaj. Mała tady išče było biełaruskich intelihiентаŭ, mała procaŭnikaŭ na tak zapuščanaj niwie, a worahaŭ našych i dalej było duža mnoha, silnych i bahatych, dyk zdoleć ich było niemahčyma. Razumiela heta dobra Rada Respubliki. Jej było jasna, što, kab abaranić usie prawy biełaruskamu narodu, dyk išče treba mnoha napracawacca i namazolicca, być moža, praz mnoha hadoŭ. Prawam i abawiazkam adnak było Rady prynamsi zajawić i ũsiamu swajmu narodu i ũsiamu świetu, što my možam i što pa-winny dla siabie žadać i što jość najwialikšym ideałam biełaruskaha narodu.

Wotža Rada Respubliki, 25 sakawika 1918 h. ũ Miensku ad imia ũsiaho biełaruskaha narodu, biełaruś abwieściła ni ad kaho niezaležnaj, samastojnaj i niepadzielnaj narodnaj dziarżawaj.

Pašla hetaha rozny byŭ los samaj Rady, jaje ũradaŭ i ichnaj pracy za biełaruski-ja niezaležnickija ideały. Było mnoha čaho sumnaha. Adnak sama dumka niezaležna-ści ũščiaž rasła, pahłyblałasja i raźwiwałasja. Jana ad niewialičkich hrup biełaruskaj intelihiencyi pawoli dastawałasja da šyroka-

ha sialanstwa i ūsio bolš i bolš jaho achopliwała. Dobraje nasieńnie, kinutaje ū rallu, musić abyści.

I woś ideał niezaležnaści Biełarusi, choć nie wa ūsiej poŭni, ale ūžo spaŭniajecca ū žyćci. Za apošnich niekulki miesiacu sioletniaha hodu bolšaść biełaruskich ziamiel na ūschod ad hranic ciapierašniaj Polšcy ūžo abjednany ū Biełaruskuju Sawieckuju Respubliku ū federacyi z Rasiejaj. **Biełaruś—užo dziarżawa.** Heta fakt, jakoha piarečyć nielha i jakoha ūžo nijakaja siła sa staronak historyi nia wymaža. Za šeść

hadoŭ ad času 25 sakawika 1918 h. ideał niezaležnaści Biełarusi prynamsi ū asnowach swaich spraŭdziusia ū žyćci. Adzin z wažnych addziełaŭ żywoj knihi Niezaležnaj Biełarusi ūžo napisany. Siomy hod abwieščańnia niezaležnaści Biełarusi — nowy addzieł jaje. Što dalejšaja naša historyja na staronkach nowaha addziełu ūpiša — zhadać niatrudna. Zmiest henych stranic biazumoŭna budzie dapaŭnieńniem papia-redniaha addziełu żywoj knihi Niezaležnaj Biełarusi. My ū heta mocna wierym.

Ad. St-ič.

Chutčej da ćwiarozaści!

Što raz to bolš čujecca narakańnie na haretku; ūžo ū nikatorych miascoch sami sialanie kažuć, što polskaja ūlada zašmat adčyniła šynkaŭ, pad rožnymi nazowami, jak: sklepy i składy, win wódek i likierów, rožnaha rodu „rastaŭracje“, jakija paadčyniany najčaćšciej asadnikami i panami. Mała taho, što ziamlu zabrali, dyk jašče i sialanstwa, jak maha ūzialisia spaiwać i słušna niechta skazaŭ z sialan na kirmašy u Smarhoni: „zabrali ziamlu, dyk ciapier i rozum chočuć zabrać“.

Nia tolki z boku sialanstwa, ale i z boku intelihiencyi ūžo čuwać hałas ab niaščaćsi, jakim źjaŭlajecca harełka dla sialanstwa. Kali pierad wajnoj, pawodłuh statystyki 1912 h., ū Biełarusi na kožnaha daroštaha prypadała krychu bolš čym paŭbutelki, dyk siańnia abstawiny značna źmianilisia, bo blizu ū kožnaj wioscy, nie haworačy ūžo ab miastečkach, istnuje „restaŭracyja“, z jakoj ruččom ciače „ažyŭčaja wadzica“. Pryšłosia mnie niaraz čuć, jak sialanie zusim niašwedamy ab naśledkach, jakija prynosić harełka, niaraz kažuć: „nu štož, wypju, dyk i na sercy palahčeje“. Adnak tut musim skazać: paminajučy ūžo toje, što jak wypješ harełki, to palahčeje ūkišani, asabliwa ciapier, kali harełka darahaja, dy niaraz jana bywaje pryčynaj pažaraŭ, zabojsstwaŭ, niazhody i chatnich swarak, ale najhoršaje niaščaćsie, heta niščaćnia zdaroŭja. Bo treba wiedać, što zašmat wypity alkohol truje cieła čaławieka tak, što časami nastupaje śmierć. Asabliwa mała adpornymi suproci harełki źjaŭlajucca dzieci, u jakich užo i niamnoha alkoholu pryčyniaje atrućcie arhanizmu.

Naahu!, kali wypić 200 hramaŭ (bolš paŭbutelki) čystaha alkoholu, to moža nastupić śmierć nat i ū daroštaha mužčyny. Alkoholhaje adureńnie, jak kažuć „u mieru“ mienš niebiaspiečna dla zdaroŭja, ale prynosić ahulnuju škodu, bo padpiuŭšy čaławiek spaŭniaje ūsialakija złačyny, aproč taho praz niarazwahu moža nabracca rožnych chwaroŭ. Kali čaławiek używaje praz daŭžejšy čas alkoholu, to prynosić užo su sim peŭnyja škody dla zdaroŭja. Biazustannyja zmieny ū napružańni žył, wyklikanyja alkoholem, wiaduć da zwapnieńnia žył, duchowaha zmučańnia, pawyšanaj dražliwaści i da asłabeńnia maralnaha pačućcia. Cie-

ła alkoholika mienš adpornà proci zaraznych chwaroŭ — asabliwa heta wykazawajecca pry zapaleńni lohkich i tuberkulozu. Aproč hetych chwaroŭ, jakija wyklikaje alkohol, naležać takža i chwaroŭ piečani, jak začwiardžeńnie jaje, abo pierataŭščeńnie, chrańičnaje zapaleńnie nyrak, chrańičny katar kišok, branchity, zapaleńnie zrokawaho nerwu i h. d. Ale najbolš alkohol škodzić patomstwu. Dzieci alkoholikaŭ rodziacca časta ūrodami, idyotami, epileptykami; možna skazać, što alkohol prywodzić da deheneracyi (wyradžeńnia) patomstwa.

Baračbu z hetaj atrutaj pawinny wiaści ūsie ludy, kamu doraha pryšłaść sialanstwa i sprawa Bačkaŭščyny, bo kali my budziem zdarowyja, tahdy budziem mahčy zmahacca za swaju darahuju sprawu, za adradžeńnie Bačkaŭščyny.

Smarčok.

Z Sojmawaj pramowy pasła Taraškiewiča 19.III. 1924 h. u sprawie Kłajpedy. *)

... Chto maje prawa rašać? Pryncypowa i pradu-sim narod biełaruski i litoŭski. (*Šum na prawicy*). Nioman heta naša rodnaja raka-karmicielka, ab jakoj pieśnia piaje: „Hej ty, Nioman, naša reka, kormiš ty i poiš nas!“ Nia budu prywodzić statystyki, jakaja wykazwaje, što 4/5 wywazu prypadae na biełaruskija abšary. Rasiejja i Polšča, kažućy ab Niomnie, mohuć kazać tolki ad imia biełaruskaha narodu, inšych prawoŭ da hetaha nia majuć. (*Wialiki šum na prawicy*).

I Čyčeryn moža ūmiašacca ū hetuju sprawu tolki majuć mandat na heta ad Biełarusi.

Kali-b tolki Polski Ūrad mieŭ mandat dawierzyja ad tej častki biełaruskaha narodu, jaki znachodziacca ū sučasnych hranicach Polskaj Respubliki, biazumoŭna mieŭ by wielmi paważny, mahčyma, rašućy, hołas u hetaj sprawie, i sprawa hetaja napeŭna wyhladała b zusim inakš, čym jana wyhladaje ciapier.

*) Kłajpeda—partowy horad na bierazie Bałtyckaha mora, pry ūpadzieńni ū jaho biełaruska-litoŭskaj raki Niomana.

Ci moža adnak dasiulešniaja polskaja palityka pachwalicca hetym dawierujem biełaruskaha nasialeńnia?

Nie

Ci dasiulešniaja polskaja palityka na biełaruskich ziemiach kirujecca žadańniem supracouńnictwa narodaŭ?

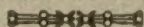
Nie. Sto разоŭ nie!

Można bajacca, kab prawoz pa Niomnunia staŭsia pratekstam dla ŭkryćcia zusim inšych zamieraŭ, siahajućych aź da Koŭny. Ahulnaje niedawieruje idzie tak daloka, što ciapier łatyšy pačynajuć bajacca, ci Polšča, jdućy pa tej linii, pa jakoj idzie, nia wykazała-b swaich pratensijaŭ da Libawy i Ryhi.

... Urešcie, što moža dać woľny tranzyt (piera-woz tawaraŭ) pa Niomnie biełaruskamu nasialeńniu ŭ sučasnych palityčnych i haspadarčych warunkach? Wielmi mała realnaj karyści; za toje heta jašče bolš ablahčyła-b wypampawańnie najboľšych bahaćciaŭ našaha kraju — lasoŭ.

Woš-ža kali paważany moj pradmoŭca, pan pasol Stroński tak biadawaŭ, što Kłajpeda abmiażowana ŭ swaich aŭtanamičnych prawoch, *dyk ja šmat bolš maju prawa skardzicca na toje, što naś kraj, naś narod, nia tolki nia maje nijakaj aŭtanomii, ale i ŭ palityčnych prawoch de fakto abmieżawany.*

... Tolki nadańnie šyrokaj aŭtanomii (*kryki, bićcio ŭ pulpity na prawicy*) dašć razwiazañnie pytańnia ab Niomnie, Kłajpedzie, a nawat Wilni. (*Šum.*) Nadańnie aŭtanomii dla biełaruskich ziemiaŭ i spynieńnie akančaľna, wyrazna i ščyra ŭsich planaŭ kalani-zacy i palanizacyi. Tolki ad hetaha punktu moža raspaćacca zwarot u adnosinach, tak patrebny i tak pažadany dla ŭsich ludziej dobrej woli. I tolki hety zwarot moža dawiešci da zhody pamiż palakami, biełarusami i litoŭcami; inakš nia moža być zhody, a kažu tut z poŭnaj ščyrašciu, žadajućy hetaj zhody. Tolki na hetym ślachu moža być wyrašana pytańnie, pytańnie palityčnaje i ekanamičnaje našaha kraju, jakoje žyjaľajacca pytańniem pradusim usiaho hetaha kraju.



Ab haspadarcy.

Pčała — pryjaciel sielanina!

Jakaja lubaja reč—pasiečnictwa! Pčała rozumna uparadkawany unutrannym życciom, swajej biazmiernej pracy i jaje wialikimi karysnymi naśledkami, ŭžo daŭno žwiarnuła ŭwahu i cikawašć čaławieka, dy zasłużyła hlybokuju luboŭ i pašanu da siabie. Pasiečnictwa stała lubym i prybylnym zaniatkam, a pčała duža karysnym stwareńniem.

Ciapier my bačam, jak uwa ŭsich staronkach pasiečnictwa chutka rašcie, bačam, jak wialiki lik najlepšych haspadaroŭ, što raz to bolš cikawicca im. Jak i haspadarstwa, sadoŭnictwa dy harodnictwa, tak sama i pasiečnictwa мае bahatuju literaturu, swaju nawuku.

Kali my pryhledzimsia da pasiečničaha ruchu ŭ jakojniebudź zachodniaj dziarżawie, to ŭ hetym prakanajemsia. Woźmiem choćby Čechiju. U Čechii na 13 milionaŭ žycharoŭ jość 88689 pasiečnikaŭ arhani-

zawanych ŭ 640 pasiečničych tawarystw. Dla pašyreńnia nawuki ab pasiečnictwie istnuje celý štab specyjalistaŭ instruktaroŭ, jakija naładžawajuć kursy pry hetych tawarystwach i čytajuć lekcyi. Pasiečnictwa wykładajacca jak asobny pradmiot na ŭsich wyšejšych i siarednich sielska haspadarčych szkołach. U Čechii jość dośledny pasiečničy instytut i celaja sietka daślednych stancyj dzieła časowaha hadawańnia matak. Ab pasiečnictwie pišuć aź wosiem pasiečnych časopisaŭ, jakija raschodziacca pa Čechii dziesiatkami tysiačaŭ miesiačna. Dahetul wydana bolš za 200 rożnych pasiečnych kniżak. Što hod naładžawajuca uračystyja žezdy i wystaŭki.

Pasiečnaje życie ŭ Niamieččynie, Francyi, Amerycy jašče lepš raźwita.

Pry wysokaj kultury Čechii pasiečnictwa choć i z biednaj pryrodaj daje značnyja karyści dla dziarżawy i dia pasiečnikaŭ.

U staroj Rasiei ŭ 1911 h. pasiečnictwa dało prybytku ad miodu 14.172.824 rub. a wosk daŭ dochodu 3.562.636 rub. (zołatam).

Usie hety wialikija miljony atrymajem, kali budziem ličyć dochod z pasiečnictwa ŭ dziaržaŭnym razmiery, kaliž my zwierniem uwahu na paasobnyja pasiečnyja haspadarstwy, to i tak znajdziem šmat pasiečnikaŭ, što pry błaħim wiadzieńni pčalnictwa zarablajuć na prażycio i nawuku dzieciom u szkołach.

Mnie wiadamy fakt, što sielanin, majućy 4 dzieściaciny ziamli, raźwioŭšy dob uju pasieku ŭ praciahu troch hadoŭ dakupiŭ 30 dzieściacin ziamli, adnak pasieku swaju wioŭ nie pawođuľ najnawiejšych sposabaŭ.

Pasiečnictwa daje nia mienš zarabotku, jak inšyja, dobra pastaŭlenyja, haliny wyrabnictwa.

Sto wulloŭ pasieki, pastaŭlenych jak мае być: našaj staroncy daduć przyblizna hadowaha dochodu 1000—2400 rub. (ŭ staroj walucie), ličućy 1—3 pud. miodu z waśmipudowaha wulla, a haspadarstwa ŭ 10 dzieściacin ziamli pry štohodnim pasiewie 7 dzieściacin zbožam i pry uradźai 80 pud. z morhu — dašć dochodu 550—600 rub. ŭ hod., adnak praca na hetkaj haspadarcy šmat ciažejšaja, jak na pasiecy.

Woš-ža nikomu nia pryjdze ŭ haławu, što hetyja najmienšyja n-šy damašnija muški—pčoły, robiac dla nas takuju wialikuju prysłuhu, što jany wyrablajuć miljony hrošaj. Kab nia było pčoľ i pasiečnych haspadarak, usie hety miljony cennaha praduktu miodu, wysachlib u kwietkach našych lasoŭ dy łuchoŭ; dyk niama dziwa, što narod n-š nikoli nia skaza: prapała, ci jakniebudź inakš, pčała, a zaŭsiody kaža „pamiortła“, wykazwajućy hetym wialikuju pašanu dla pčały.

U intaresi koźnaj staronki, a tym bolš našaj chlebarobskej, dzie piekna rastuć nia tolki rożnyja chlaby, ale i bujna rašćwitajuć rożnyja miodadajnyja raśliny, pasiečnictwa pawinna jak najlepš raźwicca i rascwišci.

Usie biezziamielnyja i małaziamielnyja sialanie, biežpracounyja intelihiency, jakija časta nia majuć pracy i narakajuć na swajo ciažkoje życie, moħuć zaniacca pasiečnictwam, tym bolš, što jano nia wymahaje na siabie šmat zatrat i koštaŭ. Haľoŭnym warunkam dobrej i prybylnaj pasiečnej haspadarki, jość naleźnaje znańnie samaj pasiečnej sprawy, jakaja,

i najwialikšyja haspadarki. Z hetaha widać, što i tut polskaja ūlada kłapocicca zališnie mnoha ab polskich panoch na „Kresach“.

Pradstaŭnik uradu padaŭ wielni cikawuju staty-styku adbudowy, jakuju tut drukujem.

Zapamohi lesam dahetul žjaŭlalisia krynicaj wialikich nadużyćciaŭ, za jakija paciahnuli da sudu mnohich uradoŭcaŭ, 150 pastaŭšczykoŭ, 132 hrama dzianaŭ — za pradažu adpušćanaha lesu. Zrazumiela, — toje, što padaŭ pradstaŭnik uradu — kapla ŭ mo-ry dakananych nadużyćciaŭ...

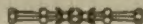
Naahuł znišćana było ŭ časie wajny 1.785.305 budynkaŭ: u tym liku 6.543 školy, 1.891 kaścioł, 1.700 hramadzkich hmachaŭ, 27.000 kamianicaŭ, 499.850 draŭnianych damoŭ i 1.248.441 budynkaŭ wiaskowych.

Dahetul adbudowana kala dwuch trecich usiaho liku, ličačy naahuł pa 15 procentaŭ u hod. Cikawa, što na zachadzie Polšcy adbudowa ūžo skončana. Ale pa miery taho, kazaŭ sam pradstaŭnik uradu, jak pa-soŭwajemsia na ūschod, ličba adbudawaŭniaŭ rezka žmianšajecca... Naprykład: u wajawodztwie Krakaŭ-skim adbudawana 99 prac., a ŭ Paleskim (Biełaruś!) — tolki 23,8 prac.

Budowaj polskaha asadnictwa, a nie adbudowaj zrujnowanaha biełaruskaha sialanstwa zajmalaŭsia tuta-ka polskaja ūlada...

Nowy zakon ab dapamozie na adbudowy jašče ŭ Sojmie budzie razhladacca doŭha.

Zakon ab čynšawikach užo z Sojmu pieradany ŭ Senat. Pawodle hetaha zakonu ūsie čynšawiki, chałupniki i inšyja, siadziačyja addaŭna na čužoŭ ziamli, majuć prawa hetu ziamlu pakinuć za saboj, zapłaciŭszy za jaje. Jak nielha lepš, dyk dobra i hetal



ich inakš wytwaryć, kab nia prymiašać jadu da kasu-lak. Kraski jahonyja zichacielu najbujniejšymi kalora-mi, ale byli jadawityja, wydychali zništožaŭnie, a bly-dy anioł pakłaŭ ich tolki ŭ nohi Panny Maryi.

I sam Boh Ajciec ciešyŭsia z jaje radaści. Jon kazaŭ: „Kab ty kraski nie pahublała, stwaru ja košy-čak na ich“.

I stwaryŭ Boh Ajciec świet naś hetakim, jakim jon jość: z ludźmi i żywiołaj, z wadoj i sušaj i pasta-wiŭ jaho pad wobalaki da noh Pračystaj. Maci Boža nakidała na jaho swaje dary i ździwiłaŭsia wielmi, jak borzda kraski prynialisia i razraślisia, adčwitali i ūz-noŭ nowymi zamianialisia. I henyja jadawityja kraski tudy kinuła. Prahukaŭ tady Boh da bładoha anioła: „Idzi i dahladaj nowy świet. Hladzi, kab była wieka-wita žmiena na im. Zawisia śmierć“

Tymčasam adnak dušački najraniej adčwiłych krasak z swaich cielcaŭ asłabanilisia j pasiadalil jak

Z Biełaruskaj wioski.

Zodziški, Swiancianskaha paw. U nas byŭ sud z paniaj Kiarsnoŭskaj z Daniuśawa za les. I štož dumajecie ludcy, chto wyjhraŭ? Wiedama, što pani. Na nas nawat i ūhladacca nia chočuć, a paniu šanu-juć, za jaje i sud uziatŭsia. Zdajecca, užo tak sprawa jasnaja z hetym lesam, što bolejš i nia treba. Bo tol-ki pasłuchajcie ludzi. Znajšli my ŭ Wilni staroha ziemiamera, katory jašče śmat hadoŭ pierad wajnoju abchodziŭ hety les, pomnić dobra, jak išła hranica; paprasili my jaho, pryjechaŭ jon, świedčyŭ za nami; świedčyli tak sama staryja ludzi, što les byŭ zaŭsiody naś; ničoha nie pamahło: sud prysudziŭ les za Kier-snoŭskaj. Dyj aproč taho paštrafawali śmat kaho za „parubku“, choć drewa było saŭsim nie z taho lesu, dy paštrafawali na wialikija sumy, niekatarych pa 200 załatych frankaŭ! Wot tabie dumajem i zakuska! Cia-pier śmat chto prypaminaje słowy taho kamendanta, katory ŭ hetaj sprawie kazaŭ, što „Żond polski i pani a wy psia krew biełarusy, dyk Żond paddzierzyć pa-niu, a nia was“... Da duży! razumny byŭ toj żodzišny kamendant i praŭdu skazaŭ; moža koždy z ich hetak dumaje, ale nia koždy takuju čyścieŭkaju praŭdu ska-ža. Dziakuj jamu za heta, ciapier u nas užo i ślapyja pačynajuć widzieć, kudy ich wiaduć i kaho Żond pad-dzierżwaje. A što my biełarusy, dyk u nas užo i dzie-ci wiedajuć.

Swoj.

m. Świślač, Woŭkawyskaha paw. U našym miastečku prażywaje charoša dziaŭčyna B. M. Sama jana i bački jaje kataliki-biełarusy. Żywuć na haspa-darcy ni biedna i ni bahata. I wot da hetaj dziaŭčyny staŭ swatacca asadnik. Chłopiec sam saboj charośy, razumny i dobry, nijakoha ŭ im braku niama. Nat' jaho bački lubiać i škadujuć, jak dobraha kawalera, ale admowili jamu za toje, što jon asadnik. Bačka maładoj kaža jamu: „synku ty moj, twaja chatka sioŭnia tut, a zaŭtra Boh wiedaje hdzie“. I pašoŭ chłopiec s chaty pachmurny. A my witajem takich bačkoŭ, što jany razumiejuć, chto jany takija i zaka-ho treba wydawać swaich dočak zamuż.

Świślačanin.

kolarnyja matyli na wopratcy Panny Maryi. „Što mnie z imi rabić?“ pytałaŭsia jana ŭ Boha.

„Satčy z ich sabie powias“.

Powiasa chapala trojčy abkrucić nawakoł cieła. Tolki jaho Panna Maryja adzin raz abkruciła, jak žniačeŭku zły duch wobalak pad ziamloj prarwaŭ. Ziamla pačala apadać; u hetuju časinu adnak uhledzi-ła heta Panna Maryja, puściła pa ziamli nieabkruća-nyja jašče kancy swajho powiasa j zadzierżyła ziamlu ŭ biazdoŭni.

I wycialisia adny z adnymi prarwanyja wobala-ki, a na ziamli pajšoŭ pieršy doždź. Jak ścich doždź, bačyli ździuŭlenyja ludzi charośy heny powias i na-zwali jaho „Wiasiołka“.

Adhenul wiasio ku zaŭsiody widać, jak ludzi du-majuć, što ich nieba pakinuła.

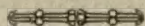
Z českaje mowy pierakłaŭ

I. St-ič.



Zachodniaja kultura ũ Bierazwiečy. Dzisiej-skaha paw. Pašla ũstupleńnia ruskich z kłaštaru ũ Bierazwiečy zadumašsia šmat chto, što budzie z budynkami i dańniejšym kaściołam — siadzbaj Zakonu Bazyljan. I woš praz hady čatry sprawa wyrašylašia: u bazyljanskim kłaštary *pastawili wojska*, a značyć abiarnuli (daj Boža, kab tymčasowa) kłaštar u kazarmy. Chto bačyŭ Bierazwieč pierad wajnoj, a chočby i za časau „Cywilnego Zarządu“, nia moža nadziwica hetaj dziŭnaj pieramienie. Bo ũ padumajcie: dańniej unijacki manastyr, za časau rasijskich manastyr prawasłaŭny i školy, pašla ũstupleńnia bałšawikoŭ — starastwa, žandarmeryja, palicyja; pašla prajekt himnazii dla katalickaj moładzi (duchoŭnaj seminarii), a ũ kancy — kazarmy dla ũłanaŭ i stajni dla ichnych koniej... Ironija losu ci našmieška! Nawiet „kobiety kresowe“ niałoŭka adčuili haspadarku polskuju ũ murach bazyljanskich. Na źjeździe minušaha hodu damahališia ũ adnej z swaich razumniejšych rezalucyj, kab addać kłaštornyja budynki ũ Bierazwiečy dla metaŭ školnych. Ha, i być nia moža inačej. Nia ũmieła ũziać kłaštaru duchawienstwa, chaj tady ũziali b sabie „kresowyja baby“: usio ũ lepiej, jak dla wojska. Wučylisia by dzieťki wajewać rozumam, a nie šablej i nia bylo by našmieški nad sumleńniem ludziej relihijnych, jakija bačać kryŭdu i... maŭčać, zadumašysia nad kulturaj Zachodu. I što robić pry henych stajniach ũłanskich kaścioł bierazwiecki, adzin z najpryhažejšych dziwaŭ architektury renesansu? Uznošicca spakojna ũwyš nad prozaičnym budniem, uhladajučysia ũ tajničnuju budučynu, jak by z niamym za pytańniem, kali pryduć siudy praŭdziwyja waładary — biełaruskija Bazyljanie. Niaŭžo hetaha nikoli nia budzie? Niaŭžo kniha historyi ab šwiedamym žyćci relihijnym začyniłašia na wieki ũ hetaj zadumanaj ziamielcy? Niaŭžo niamiecki Drang nach Osten (pachod na Ušchod) nie załomicca razam z swaim kultam militaryzmu... Dziŭnyja časy pierażywajem! Razbirajuć i budujuč sabory ũ imia „estetyki“, „tradycyi“ i inšych „wysokich hasel“, wydzirajuć sabie pašla jak dziećki zabaŭki, kasujuć adnoj rukoj, što zbudujuć druhoj, — a Ohlad Boży spakojna aziraje ziamielku i mabyć ciešycca jaje charastwom...

Swaroh.



Z Ušchodniaj Biełarusi.

Pašyreńnie Biełaruskaj Sawieckaj Respubliki. Da Bieł. Saw. Resp. dałučany biełaruskija ziemli:

1. Sa składu Wiciebskaj huberni pawiety: Wiciebski, Haradokski, Drysienski, Lepielski, Oršanski, Połacki, Sieninski, Surażski.

2. Sa składu Homielskaj huberni pawiety: Mahiloŭski, Rahačeŭski, Bychaŭski, Klimowicki, Čerykaŭski i wołaści: Dziarnawickaja, Muchajedaŭskaja, Naraŭlanskaja, Dudzickaja sa st. Kalinkowičy, Krykowickaja, ciapier Sawickaja, Damanawickaja, Karpawickaja całkom i častki wałaściej: Aŭciuciewickaj i Jakima Słabodzkaj pa miežach wiosak: Barawiki, Šapiejki, Kakujowičy, Alaksandraŭka, Małyja Aŭciuciewičy i wioska Domarka.

3. Sa składu Smalenskaj huberni: Horacki pawiet poŭnašciu i wołaści: Šamoŭskaja, Starasielskaja,

Kazimirawa Słabodzkaja i častki Bocharskaj, Ošan-skaj i Sojenskaj Mścistaŭskaha pawietu z horadam Mścistaŭam.

Skolki ziamli i ludziej ũ pašyranaj Biełarusi. Biełaruskaja Respublika da pašyreńnia mieła 45.969 kwadratnych wiorst i 1.536.943 čaławiek; pašla pašyreńnia 99.220 kw. wiorst i 3.859.900 čaławiek.

Hranica miž Bieł. Resp. i Smalensčynaj usta-noŭlena hetkaja:

U Harackim pawiećie — pačynajučy ad miejsca zlučeńnia hranic Chłystaŭskaj wołaści Smalenskaha pawietu i Ladnianskaj woł. Horackaha paw. kala w. Łazaraŭka, Ladnianskaj woł. Dalej hranica idze na poŭdzieć pa staroj miaży Horackaha i byŭšaha Krašnienskaha paw. da w. Pieršyna, Horackaha paw. — miejsca zlučeńnia hranic pawietaŭ Horackaha, Smalenskaha, Mścistaŭskaha.

U Mścistaŭskim pawiećie hranica, pačynajučysia kala w. Pieršyna, idze pa miežach wałaścioŭ Bachockaj Mścistaŭskaha paw. i Leninskaj i Horskaj Horackaha paw. da zlučeńnia z hranicaj Šamaŭskaj woł. Mścistaŭskaha paw. kala w. Wałyncawa. Adsiul hranica idze pa hranicach Bachockaj i Šamaŭskaj wałaścioŭ na paŭdniowy ũschod da w. Siališča. Tut hranica adchilajecca na ũschod ad sučasnaj hranicy Bachockaj wołaści i idze pa linii wiosak: Mały Raj, Wialiki Raj, Šyškawa, Šwiarydawa, adrazajučy častku Bachockaj wołaści na poŭdzieć ad hetaj linii da Sawieckaj Biełarusi.

Ad w. Šwiarydaŭka hranica idzie pa paŭnočnaj hranicy Starasielskaj woł. da w. Kraskowa i dalej pa paŭdniowych hranicach Liwawickaj woł. da w. Akolica. Ad w. Akolica hranica rezka pawaračyŭaje na poŭdzieć ad hranicy Lubawickaj wołaści i idze na paŭdniowy ũschod pa linii wiosak Pustynki, Biziuki, Wialaniščyna, Aślanka, Pšanički, Kočkawa, jakija adchodziać da Smalenskaj huberni.

Na ũschod ad w. Kaškowa hranica huberni zlučajecca z zachodniaj hranicaj Soinskaj woł. i idzie na poŭdzieć pa race Sož da ũtokaŭ r. Aščior. Dalej hranica idaie pa Astru da hranicy Raŭaŭskaha paw.

Dla kančatkowaha ũstanawieńnia hranic z Bieł. Resp. istnuje asabliwaja Kamisiija.

Nadzwyczajny VI Usiebiełaruski Radawy (sawiecki) ũjezd, adbyšsia ũ Miensku ad 12 da 16 sawikawia siol. h. Na hetym ũjeździe razhladali hetkija sprawy;

1. Mižnarodnaje i ũnutrannaje stanowišča SSSR.
2. Pašyreńnie hranic Sawieckaj Biełarusi i zadacy Sawieckaha budaŭnictwa.

3. Administracyjna haspadarčy padzieł Sawieckaj Biełarusi.

4. Zasnawańnie Sielska-Haspadarčaha Banku.

5. Pytańni Kanstytucyi Sawieckaj Biełarusi.

6. Wybary Centralnaha Wykanaŭčaha Kamitetu Radaŭ Biełarusi.

Na ũjeździe byli pradstaŭniki ad usiej abjednanaj Biełarusi: ad Wiciebsčyny Homiełščyny, Smalensčyny i Mienščyny.

Wyŭtaŭka biełaruskaj knižki. Instytut Biełaruskaj Kultury ũ Miensku arhanizuje pastajannuju wyŭtaŭku biełaruskaj knižki.

Prymajucca kroki da taho, kab na hetaj wyŭtaŭcy byli pakazany biełaruskija wydaŭni, jakija byli wypuščany ũ roznych miasjcoch za ũwieć čas i jaki-

ja znachodziacca jak u ustanowach i arhanizacyjach, hetak i ũ prywatnych asob.

Wystaŭka budzie adčyniena ũ budyńku Narodnaha Kam. Ašwiety.

Harmanizacyja biełaruskich pieśniaŭ. Inst. Biel. Kultury atrymaŭ z Maskwy nowuju partyju harmanizawanych biełaruskich pieśniaŭ.

Za ũwieś čas komisija pa harmanizacyi biełaruskich pieśni zharmanizawała ich bołš za 250.

Pytańni krajaznaŭstwa. U apošni čas na Bielarusi nazirajacca wialikaja cikawaść da pytańniaŭ krajaznaŭstwa.

U Instytucie Bielaruskaj Kultury jość wiestki ab utwareńni krajaznaŭčych arhanizacyjaŭ u celym šerahu haradoŭ Ušchodniaj Bielarusi: u Homieli, Wiciebsku, Newieli, Oršy i inš.

Dakład J. Losika na temu „Biełaruski nawukowy syntaksys“. Na apošnim pasiadžeńni Instytutu Bielaruskaj Kultury siabar Instytutu J. Losik zrabiŭ dakład ab jaho pracy nad Bielaruskim nawukowym syntaksisam.

Asobnyja miaściny dakładu wyklikali z boku prysutnych ażyŭlenyja sprečki. Wystupaŭšyja pa dakładu naahu! adznačyli wialikuju kaštoŭnaść pracy J. Losika dla biełaruskaj nawukowaj literatury.

Sprawazdača M. Hareckaha ab pajezdzy wa Ušchodniuju Bielaruš. Na tym-ža pasiedžeńni M. Harecki zrabiŭ sprawazdaču ab jaho pajezdzy ũ Wiciebsku i Mścisłaŭ.

U Wiciebsku M. Harecki byŭ pasyłany Instytutam dla wykładańnia lekcyjaŭ u Instytucie Narodnaj Ašwiety.

Prysutničaŭšyja na pasiedžeńni wielmi zacikawilisia sprawazdačaj M. Hareckaha i wykazali pažadanie, kab jana ũ bližešy čas była nadrukawana ũ „Sawieckaj Bielarusi“.

Znojdzieny štodzionnik adnaho sielanina. U wioscy Ladna, Čaplinskaj woł., Słuckaha pawietu, sielanin A. Karol na praciahu 20 hadoŭ wiadzie štodzionnik swajho haspadarčaha žyćcia.

U štodzionniku A. Karala padrabiazna ũkazany ceny na pradukty ũ roznyja časy, stanowišča pahody i ũsio, što kłapaciła jaho za ũwieś čas.

Inst. Biel. Kultury maje na ũwazie atrymać štodzionnik A. Karala i, jak cikawy dakumant z boku etnagrafičnaha i haspadarčaha, wydać jaho asobnaj knižkaj.

Praca pa historyi biełaruskaj narodnaj pieśni. Akademik Peretc skončyŭ pracu — „Paraleli k istorii biełoruskoj narodnoj pieśni, načinaja s XIX wieka“.

Heta praca prysłana ũ Instytut Bielaruskaj Kultury dla nadrukawańnia.

Biahrafičnaja komisija. Pry Instytucie Biel. Kultury zložana biahrafičnaja komisija, zadańniem jakoj žjaŭlajacca žbirańnie materiałaŭ biahrafičnaha charaktaru ab partyjnych, nawukowych i kulturnych dziejačoch Bielarusi.

Nowyja knižki A. Siaržputoŭskaha. Narodny Kamisaryjat Ašwiety Bielarusi atrymaŭ wiestku ab tym, što wiadomy biełaruski etnagraf A. Siaržputoŭski rychtuje da wydańnia knižku „Kulturny byt Bielarusi“.

A. Siaržputoŭski ũžo apracawaŭ terminalohiju etnagrafii i arheolohii, a taksama złażyŭ nowy zbornik biełaruskich kazak.

Muzei Ušchodniaj Bielarusi. Na adnym z pasiadžeńniaŭ Instytutu Bielaruskaj Kultury siabar instytutu M. Harecki zrabiŭ dakład ab muzejach Ušchodniaj Bielarusi.

Jak wyświatlišasia, wielmi kaštoŭnyja muzei jość u hetkich haradoch Ušchodniaje Bielarusi: u Wiciebsku, Oršy, Mahilowie i Mścisłaŭli.

U nawukowym tawarystwie. Niadaŭna ũ prawowaj sekcyi nawukowaha tawarystwa pry Biel. Uniwersyteci byŭ зроблены dakład na temu „Kanstytucyja BSSR“, jaki wyklikaŭ wialikuju zacikaŭlenaść z boku prysutnych.

Pierachod Narodnaha Kam. Ziemirolabstwa na biełaruskiju mowu. Narodny Kamisaryjat Ziemirolabstwa BSSR pierawioŭ častku dzieławodztwa na biełaruskiju mowu.

Užo wiaducca na biełaruskaj mowie zahady NK Ziemirolabstwa, rasparadžeńni i inš. sprawy, jakija majuć adnosiny da wioski.

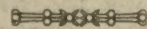
J. Losik zaprošany dla wykładańnia biełaruskaj mowy ũ Wiciebsku. Wiciebski Instytut Narodnaj Ašwiety zaprašiŭ z Miensku J. Losika dla wykładańnia biełaruskaj mowy ũ Instytucie.

J. Losik budzie wyjażdžać tudy na tydzień štomiesiaca.

Statut tawarystwa „Preč niapišmiennaść“. Mienskaje tawarystwa „Preč niapišmiennaść“ atrymała z centru statut tawarystwa, jaki ũ chutkim časie budzie razasłany na miejsy.

U statucie, pamiż inšym, ukazan paradak arhanizacyi miascowych addzielaŭ tawarystwa.

Zbornik apawiadańniaŭ M. Čarota. Bielaruskim wydawiectwam zdadzieny ũ druk zbornik apawiadańniaŭ M. Čarota (M. Kudzielki).



SA ŠWIETU.

Jawožyna Čechasławakii. Liha Narodaŭ na apošnim pasiedžeńni Jawožynu, sporny kraj miż Polščaj i Čechasławakijaj, przyznała Čecham, z ustupkami na karyść Poišcy u wakolicy Jurhowa.

Port Kłajpeda i Litoŭcy. Litoŭski Sojm pryniaŭ rezalucyi ũ sprawie Kłajpedy. Rezalucyja stwiardžaje, što Kłajpedaj prawić Litwa i što partowym hetym horadam čużyniec prawić nikoli nia budzie. Polskija tawary, pawodle henaj rezalucyi, pa Niemanie praz litoŭskuju ziamlu da mora nia buduć mieć dastupu, aŭ pakul Polšča nie addaść Litwie ũsiu Wilenščynu.

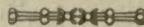
Memorjał Bielarusau u Lihu Narodaŭ. Zahranienyja hazety pišuć, što niadaŭna padčas pasiedžeńniaŭ Lihi Narodaŭ zahraničnyja biełarusy padali jej memorjał ab pałažeńni biełarusau u Polšcy.

Nie padabafasia. Polskija hazety pačali wialiki hwałt, što Litoŭski Urad zakrywajeć polskija škoły, nie paddzierżawaje polskaj mowy ũ kaściołach, vyhaniaje z Litwy nikatorych palakoŭ i h. d.

Peŭna, što niadobraje, to tak i nazwana pawinna być, ale štož Polski ũrad robić u siabie z Bielarusami, Litoŭcami i Ukraincami? Ciž jaho adnosiny da nas lepšyja? Wiedajem ũsio heta dobra. Lepš ab hetym nie hawaryć.

Pawarot ū Polšču biskupa Cieplaka. Hazety pišuć, što 22 sakawika bałšawickaja ūłada ū Maskwie zasudžanamu letaš biskupu Cieplaku na 10 hadoŭ turmy, dazwaja je wyjechać u Polšču.

Zwopkija hrošy. U sawieckich respublikach wypuskajucca siarebranyja hrošy: 1 rb., 50, 20, 15 i 10 kap.; miednyja: 5, 3, 2 i 1 kap. Wartašć hetych hrošaj majeć być, jak prad wajnoj. Da 1 ha studnia 1925 h. usie papiarowyja hrošy majuć być zamienie ny na zwonkuju manetu.



Z WILNI.

Kanfiskata hazety. Apošni numar hazety „*Życie Ludu*“ pa zahadu Komisara Uradu na m. Wilniu skanfiskawany.

13 traŭnia h. h. Akružny Sud budzie razhladać spr. red. „*Wilniaŭs Keilo*“ I. Kuklisa, abw. pa 129 art. za Nr 15 hazety.

Školnyja padručniki. Biełaruskaje Wydawieckaje T-wa wypuskaje litahrafskim sposabam padručniki dla ūżytku siaredniaje školy. Chutka wyjduć: Fyzyka A. Trepki, Kasmahrafiya R. Astroŭskaha i inš. Hetyja litahrafnija wydaŭni stworać celuju biblioteku padručnikaŭ, datarnawanych da wymahaniŭ najnawiejšych školnych prahram.

Skarbonačny zbor na biełaruski prytułak. 9 sakawika Biełaruski Kam. Prmačy ładziŭ skarbonačny zbor na biełaruskich dzieciej. Sabrana kala 400 milionaŭ.

Wiečar u pamiać wialikaha ukraïnskaha piešniara Šewčenkii adbyŭsia ū sali Bieł. Himnazii 9 sakawika. Na hetym wiečary chor piajaŭ ukraïnskija pieśni, była pračytana lekcyja i ukraïnskija deklamacyi.

Lekcyja. U niadzielu 23 ha sakawika ū sali biełaruskaj himnazii J. Drazdowič pračytaŭ lekcyju: „Budaŭnictwa na Biełarusi ū staryja časy“. Lekcyja była duža cikawaja, ale drenna była arhanizawana, dyk mała było słuchoŭ.

Nowyja biełaruskija knižki wyšli ū Wilni za apošni čas: „Jaki samaŭrad daje Bieł. Narodu Pol-skaj Respublika“ — Sulimy, „Irlandskija narodnyja skazki“ — Makmanus'a, „Maja Lira“ — K. Swajaka, „Małočnaja karowa“ — Pačopki, „Bataničny Stoŭnik“ — Z. Wieras, „Praŭ. Zdziechoŭski ab biełaruskaj dušy“ — Sulimy, „Zoolohija i anatomija čaławieka“ — Małyšewa (pierakład W. Ł., wydana ū Koŭni).

Pasolskaje wieča. 16-ha sakawika adbyłsia wieča ū Niešwieży biełaruskich paštoŭ: Rahuli, Ks. A. Stankiewiča, Kachanawiča i senatara Nazareŭska-ha. Ludziej było niazwyčajna mnoha, jakija Ź wialikaj ščyraściu witali i słuhalu swaich abaroncaŭ.

Šwiatkawaŭnie Niezaležnaści Biełarusi. Biełaruskaje hramadźianstwa ū Wilni 25 sakawika šwiatka-wała hadaŭščynu abwieščaŭnia niezaležnaści Biełarusi. Naranicy ū kaściele i carkwie adbyłsia nabaženstwa z biełaruskimi kazaŭniami i piešniami, ū dzień — pa-siedžaŭnie Bieł. Nacyjanalnaha Kamitetu, a ū wiečary predstaŭleŭnie ū sali Biełaruskaj himnazii. Na scenie

byli duža pryhoža i ūdatna adyhrany: „U zimowy wiečar“ — Ožeški i „Na papasie“ — Kupaly.

Hruntowy padatak na Wilenščynu ū 1924 h. maje być hetaki:

| PAWIET | Z adnej dzie-siaciny wor-naj ziamli, z łuhou, ha-rodaŭ i sadoŭ | | Z adnej dzie-siaciny lasoŭ, balotaŭ i pašwišč | |
|-------------------|----------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------|---------|
| | Cen-tymaŭ | Marak. | Cen-tymaŭ | Marak |
| Dzisnienski . . . | 80 | 1.440.000 | 16 | 288.000 |
| Brasłaŭski . . . | 70 | 1.260.000 | 14 | 252.000 |
| Lidzki | 80 | 1.440.000 | 16 | 288.000 |
| Łożyński . . . | 60 | 1.080.000 | 12 | 216.000 |
| Wialejski . . . | 60 | 1.080.000 | 12 | 216.000 |
| Duniławiecki . . | 80 | 1.440.000 | 16 | 288.000 |
| Wilenski i Trocki | 80 | 1.440.000 | 16 | 288.000 |
| Ašmianski . . . | 70 | 1.260.000 | 14 | 252.000 |
| Swiančianski . . | 60 | 1.080.000 | 12 | 216.000 |

Naša Pošta.

Janku Taryku ū Izabelinie: Prystanuju staciej-ku: „Dźwie pazycyi“ atrymali. Skarystajem. Całkom nie nadrukujem z pryčyn taktičnych. Ab nławie-daŭni biełaruskaj mowy nie biadujecie; Wašy da nas pisulki wychodziać duža dobra. Nie zabywajecie ab nas!

Sialanam z Raša: 3 miljony atrymali. Dziaku-jem. „Krynica“ wysyłam.

Fr. Markotnamu ū Prazie: Prystanae dla „Kry-nicy“ atrymali. Pakrysie drukujem. Čakajem bolš.

Ksiandzu Ž. 3 miljony atrymali. Padziaka. „Krynica“ Wam pasyła jecca.

Paŭtu Dulincu ū Karłouščynie: 6.500.000 m. atrymali. Dziakujem. „Krynica“ pasyłam.

St. Hryšku ū Kudejšach: Wieršy wašy da dru-ku nie padchodziać. Zamiest wieršaŭ pišycie da nas zwyčajna i ab tym, što ū Was čuwać.

Jazepu Hilu ū Pracutach: „Krynica“ Wam pa-syłam, čytajecie sami i druhim dawajecie.

Swiślačaninu: Wašy pisulki atrymali. Adnu drukujem, a druhuju nławarta, bo pamioršych ab-hawarywać nia wypadaje. Pišycie čaściej. „Kryn-ica“ Wam pasyłam.

Ksiandzu P. 2 miljony atrymali. „Krynica“ pasyłam.